

Versión Ejecutiva de la Convocatoria para que las Autoridades Tradicionales representativas de los 48 Pueblos Originarios comprendidos en el Marco Geográfico de Participación Ciudadana determinen el proyecto de Presupuesto Participativo de la Ciudad de México para el ejercicio fiscal 2022

Nur Versión Ejecutiva nur Convocatoria pa nuya möndha dhe ya 48 ya ninnhi jar Möndha pa nur Presupuesto Participativo, dha yantha un yha proyecto jar México pa nur ejercicio fiscal 2022

## EL INSTITUTO ELECTORAL DE LA CIUDAD DE MÉXICO

### CONVOCA Ntzonhi

1. A las Autoridades Tradicionales representativas de los 48 Pueblos Originarios que conforman el Marco Geográfico de Participación Ciudadana de la Ciudad de México vigente, elaborado por el Instituto Electoral de la Ciudad de México (IECM), para que, **de común acuerdo y con el método que consideren idóneo, conforme a sus sistemas normativos, reglas y/o formas de organización internas, procedimientos y prácticas tradicionales** en cada pueblo se determine el proyecto de obras y servicios, equipamiento e infraestructura urbana y, en general, cualquier mejora para la comunidad, en el que se ejecutará el Presupuesto Participativo para el ejercicio fiscal 2022.

Nuya jöi möndha ja ya 48 ninnhi der Möndha ko nur Marco Geográfico de Participación Ciudadana de la Ciudad de México bhiy, xi nthoki por nur Instituto Electoral de la Ciudad de México (IECM), padha jogui nur ñño. **Neyha nthethe xi ñño o yha norma padha m'untsi nuya ninnhi neyha proyecto kathi pa nur ninnhi pa nur bokhö 2022.**

2. Los 48 Pueblos Originarios de la Ciudad de México se encuentran señalados en el Marco Geográfico de Participación Ciudadana vigente, aprobado por el Consejo General del IECM (Consejo General) mediante Acuerdo **IECM/ACU-CG-000/2021**. Conforme a dicho Marco se encuentran comprendidos de la manera siguiente: **Cuajimalpa de Morelos:** San Lorenzo Acopilco, San Mateo Tlatenango, San Pablo Chimalpa y San Pedro Cuajimalpa; **La Magdalena Contreras:** La Magdalena Atlitlic, San Bernabé Ocotepc, San Jerónimo Aculco - Lídice y San Nicolás Totolapan; **Milpa Alta:** San Agustín Ohtenco, San Antonio Tecomilt, San Bartolomé Xicomulco, San Francisco Tecoxpa, San Jerónimo Miacatlán, San Juan Tepenahuac, San Lorenzo Tlacoyucan, San Pablo Oztotepec, San Pedro Atocpan, San Salvador Cuauhtenco y Santa Ana Tlacotenco; **Tláhuac:** Santa Catarina Yecahuizotl, San Juan Ixtayopan, San Andrés Mixquic, San Francisco Tlaltemco, San Nicolás Tetelco, San Pedro Tláhuac y Santiago Zapotitlán; **Tlalpan:** San Pedro Mártir, San Andrés Totoltepec, La Magdalena Petlacalco, Parres el Guarda, San Miguel Xicalco, San Miguel Topilejo y Santo Tomás Ajusco; **Xochimilco:** San Andrés Ahuayucan, San Francisco Tlalnepantla, San Lorenzo Atemoaya, San Lucas Xochimanca, San Mateo Xalpa, Santa Cecilia Tepetlapa, Santa Cruz Xochitepec, Santa María Tepepan, Santiago Tepalcatlalpan, San Gregorio Atlapulco, San Luis Tlaxialtemalco, Santa Cruz Acalpixca, Santa María Nativitas y Santiago Tulyehualco.

Nuya 48 ninnhi der Möndha nhu xi nthudi jar Marco Geográfico de Participación Ciudadana bhiy, ne xi nthani por nur Consejo General del IECM (Consejo General) mediante Acuerdo **IECM/ACU-CG-000/2021**. **Bhiy o khithy : Cuajimalpa de Morelos:** San Lorenzo Acopilco, San Mateo Tlatenango, San Pablo Chimalpa y San Pedro Cuajimalpa; **La Magdalena Contreras:** La Magdalena Atlitlic, San Bernabé Ocotepc, San Jerónimo Aculco - Lídice y San Nicolás Totolapan; **Milpa Alta:** San Agustín Ohtenco, San Antonio Tecomilt, San Bartolomé Xicomulco, San Francisco Tecoxpa, San Jerónimo Miacatlán, San Juan Tepenahuac, San Lorenzo Tlacoyucan, San Pablo Oztotepec, San Pedro Atocpan, San Salvador Cuauhtenco y Santa Ana Tlacotenco; **Tláhuac:** Santa Catarina Yecahuizotl, San Juan Ixtayopan, San Andrés Mixquic, San Antonio Tecomilt, San Nicolás Tetelco, San Pedro Tláhuac y Santiago Zapotitlán; **Tlalpan:** San Pedro Mártir, San Andrés Totoltepec, La Magdalena Petlacalco, Parres el Guarda, San Miguel Xicalco, San Miguel Ajusco, San Miguel Topilejo y Santo Tomás Ajusco; **Xochimilco:** San Andrés Ahuayucan, San Francisco Tlalnepantla, San Lorenzo Atemoaya, San Lucas Xochimanca, San Mateo Xalpa, Santa Cecilia Tepetlapa, Santa Cruz Xochitepec, Santa María Tepepan, Santiago Tepalcatlalpan, San Gregorio Atlapulco, San Luis Tlaxialtemalco, Santa Cruz Acalpixca, Santa María Nativitas y Santiago Tulyehualco.

3. El Consejo General, sus comisiones, las áreas ejecutivas y técnicas del IECM elaborarán, aprobarán y/o emitirán los documentos técnicos normativos que, si así lo estiman pertinente, podrían utilizar las Autoridades Tradicionales representativas para la preparación y desarrollo del procedimiento de participación ciudadana, mismos que estarán disponibles en la Plataforma Digital de Participación del IECM (Plataforma de Participación), en la dirección electrónica [www.iecm.mx](http://www.iecm.mx), en las oficinas centrales y en las Direcciones Distritales del IECM, o bien, podrán utilizar el formato o documento que la Alcaldía considere o que las Autoridades Tradicionales representativas determinen adecuado.

Nur Consejo General, ya comisión, neyha área ejecutiva y técnicas del IECM dha yoki, ne dha mö nuyha jami, numi benhi zho dha gui yha möndha pha nga pi dha nthoki, dha bhiy jar Plataforma Digital de Participación del IECM (Plataforma de Participación), en la dirección electrónica [www.iecm.mx](http://www.iecm.mx), ne ya oficina central y en las Direcciones Distritales del IECM, o dha usa nur lformato o documento que ar Alcaldía dha considera nuya Autoridad Tradicional benhi xi ñño.

4. La Jefatura de Gobierno de la Ciudad de México, el Congreso de la Ciudad de México y las Alcaldías Cuajimalpa de Morelos, La Magdalena Contreras, Milpa Alta, Tláhuac, Tlalpan y Xochimilco coadyuvarán con el IECM en el desarrollo de las actividades de difusión de la presente Convocatoria.

Nur Jefatura ner Möndha, nur Congreso de la Ciudad de México neyha Alcaldía Cuajimalpa de Morelos, La Magdalena Contreras, Milpa Alta, Tláhuac, Tlalpan y Xochimilco dha fotsi ko nur IECM ko nhu ya befi de nur Convocatoria.

5. Para el año 2022, el Presupuesto Participativo representará el **3.75%** del presupuesto anual de las Alcaldías que apruebe el Congreso, el cual se repartirá entre cada Unidad Territorial y Pueblo Originario, a efecto de que se utilice en el proyecto que la Alcaldía determine viable técnica, jurídica, ambiental y financieramente. Dichos montos pueden ser consultados en la Gaceta Oficial de la Ciudad de México, en los estrados de las oficinas centrales, de las Direcciones Distritales, en la Plataforma Digital de Participación y en las redes sociales en las que el IECM participa.

Nur njeya 2022, nur Presupuesto Participativo dha jogui **3.75%** nur presupuesto der njeya nuyha Alcaldía dha ungha nur bokhö nur Congreso, dha nthethe nuyha Unidad Territorial ne ya ninnhi, pha nuyha proyecto nur Alcaldía ja dha yonhi ngun jurídica, ambiental, ne financieramente, nuyha bokhö bhi nthuni zo dha yanthi jar Gaceta Oficial der Ciudad de México, jar central, nuyha Direccione Distrital, en la Plataforma Digital de Participación neyha redes sociales der IECM participa.

6. Los actos derivados de la presente Convocatoria podrán ser recurridos a través de los medios de impugnación previstos en la *Ley Procesal Electoral de la Ciudad de México*, dentro de los **cuatro días hábiles**, contados a partir del día siguiente a aquel en que se tenga conocimiento del acto reclamado o se haya notificado el mismo.

Nuyha nthethe nur Convocatoria zo dha yanthi jar *Ley Procesal Electoral de la Ciudad de México*, ko gohö mpa, nur yaxho ko nur queja ví nmohö.

7. Las personas impugnantes podrán recibir la asesoría que en su caso requieran de la Defensoría Pública de Participación Ciudadana y de Procesos Democráticos del Tribunal Electoral de la Ciudad de México, ubicada en Av. Magdalena 21, Colonia del Valle Centro, demarcación Benito Juárez, Código Postal 03100, en la Ciudad de México, o mediante su sitio electrónico <https://defensoriaelectoral.tecdm.org.mx>.

Nuyha jöi bi quejazo dha recibí fotsi numhi ne nar Defensoría Pública de Participación Ciudadana y de Procesos Democráticos der Tribunal Electoral der Ciudad de México, ubicada en Av. Magdalena 21, Colonia del Valle Centro, demarcación Benito Juárez, Código Postal 03100, en la Ciudad de México, o jar sitio electrónico <https://defensoriaelectoral.tecdm.org.mx>.

8. Los casos no previstos en la presente Convocatoria serán resueltos por la Comisión Permanente de Participación Ciudadana y Capacitación, de conformidad con la normatividad vigente. Si alguna situación que se presente implica el ejercicio de la facultad reglamentaria, corresponderá resolver al Consejo General.

Nuyha caso der convocatoria dha nthoki ko nur Comisión Permanente de Participación Ciudadana y Capacitación, ko nur normatividad bhuy. Nuya situación implica dha yokha nur Consejo General.

9. **De la determinación del proyecto por Pueblo Originario.**  
Cada uno de los 48 Pueblos Originarios, **por medio de sus Autoridades Tradicionales representativas**, determinarán los proyectos de obras y servicios, equipamiento e infraestructura urbana y en general cualquier mejora para su comunidad, en los que se ejecutará el Presupuesto Participativo para el ejercicio fiscal 2022. Esto de conformidad con el método que consideren en apego a sus sistemas normativos, reglas y/o formas de organización internas, procedimientos y prácticas tradicionales (sistemas normativos propios), **que no sean susceptibles de afectar derechos humanos, ni implique algún tipo de discriminación y violencia contra las mujeres o contra cualquier grupo de atención prioritaria**, de común acuerdo, determinarán los proyectos de obras y servicios, equipamiento e infraestructura urbana y en general cualquier mejora para su comunidad, en los que se ejecutará el Presupuesto Participativo para el ejercicio fiscal 2022.  
Las Autoridades Tradicionales representativas de cada uno de los 48 Pueblos Originarios, si así lo estiman necesario y previa solicitud que de común acuerdo presenten ante la dirección distrital correspondiente del IECM, podrán obtener el apoyo, asesoría, orientación, capacitación y préstamo de materiales que se encuentren disponibles, y conforme a su suficiencia presupuestal. Asimismo, si así lo desean, se les proporcionará el formato sugerido F1.

**Nur determinación ar proyecto ya nhinhi.**

Kada ya 48 nhinhi **ko nhu mondha, dha** nthoka nuya proyecto, ya befi, ya equipo padha muiy xi ñño ko nur presupuesto Participativo der 2022. Ko nuya conformidad, ya regla ne norma nthethe, ne jintha afecta **nuya derecho humano , ni dhengha , o zhanhi ya xu,**  
Nuyha Mõndha deya 48 ninhi, numhi benhi, nuya solicitud, ne dha mõ nhaphi ante nur dirección distrital correspondiente der IECM, zo dha recibí apoyo, asesoría, orientación, capacitación y préstamo de materiales nhu bhuy disponible ko nur presupuesto, dha nthunka nur formato F1.

10. **De la presentación de los proyectos a la Alcaldía.**  
**A partir de la publicación de la presente Convocatoria y hasta el 5 de junio de 2022**, las Autoridades Tradicionales representativas de los 48 Pueblos Originarios, presentarán por escrito a la Alcaldía, mediante el Formato F1 o en el formato o documento que decidan utilizar, el proyecto en el que hayan determinado se aplique el recurso destinado al Presupuesto Participativo 2022.  
Una vez que la Autoridad Tradicional representativa haya presentado el proyecto a la Alcaldía, también **deberá informar por escrito a la Dirección Distrital del IECM que les corresponda.**

**De yha nthudi yha proyecto nuyha Alcaldía.**

**De guephi nur Convocatoria Tha nur 5 junio 2022**, nhuya Mõndha dhe ya 48 nhinhi ko nur formato F1o nhu jami dha usa pa nur proyecto der presupuesto 2022.

11. **De la validación de los proyectos.**  
La Alcaldía validará que en los proyectos que reciba no se presente alguna inviabilidad técnica, jurídica, ambiental y financiera. En caso de que se presente alguna inviabilidad, **lo comunicará de inmediato** a las Autoridades Tradicionales representativas, para que se proceda con la determinación de un nuevo proyecto, en los términos planteados en esta Convocatoria.  
**Durante la primera quincena de junio de 2022**, la Alcaldía informará el resultado de la validación que realizó a los proyectos presentados a la Autoridad Tradicional representativa de cada Pueblo Originario que se encuentre en su ámbito territorial, mediante los medios que considere necesarios, el resultado de la validación que realizó a los proyectos presentados.

**Nuyha validación ya proyecto.**

Ya Alcaldía dha unhi ya proyecto bhy thogui ne jinthe petsi ya inviabilidad técnica, jurídica, ambiental y financiera. Numhi ññon dha mohõ ngutha ja nhu Mõndha padha ghi na rayho proyecto, nhu bhuy mõ jar Convocatoria.

**Nur betho quincena nur junio 2022**,; nur Alcaldía dha mõ nuyha resultado der validación ya proyecto bhy yokha nhu ya Mõndha , nhe jangaphi bhi nthani.

12. **Del seguimiento a la ejecución del proyecto en el que se aplicará el recurso destinado al Presupuesto Participativo 2022.**

La Autoridad Tradicional representativa, de acuerdo con el método que determine conforme a sus sistemas normativos propios, **podrá designar algún comité de seguimiento o encomendar a algunas personas integrantes de dicha Autoridad Tradicional, para dar seguimiento a la ejecución del proyecto** en el que se aplicará el recurso destinado al Presupuesto Participativo 2022.

En caso de que se presente alguna inconformidad en la ejecución del proyecto en el que se aplicará el recurso destinado al Presupuesto Participativo 2022, la Autoridad Tradicional representativa **la informará por escrito al órgano de control interno de la Alcaldía, a la Secretaría de la Contraloría General y a la Secretaría de Administración y Finanzas ambas de la Ciudad de México**, según sea el caso de que se trate.

**Nur nthenhi nuyha proyecto pa nur presupuesto 2022**

Nhu Mõndha koyha método, dha dhangha o dha penha ya jõi nhu Mõndha pa nur ejecución 2022, de nur presupuesto 2022.

Numhi ñño ne dha metsi na inconformidad nur ejecución, nhu Mõndha dha mõ

**Por escrito jar órgano de control interno de la Alcaldía, nur Secretaría der Contraloría General y a la Secretaría de Administración y Finanzas ambas de la Ciudad de México,**n ghu dha tokabi.

13. **De la asesoría y orientación.**  
El personal adscrito a las Direcciones Distritales **7, 8, 16, 19, 20, 25 y 33**, brindará la asesoría u orientación que requieran las Autoridades Tradicionales representativas, con motivo de la presente convocatoria, en un horario de **9:00 a 17:00 horas, de lunes a viernes.**

Tratándose de temas relacionados con la ejecución del proyecto, las Autoridades Tradicionales representativas de cada Pueblo Originario **podrán recibir asesoría u orientación que requieran por parte de las Secretarías de Administración y Finanzas y de la Contraloría ambas de la Ciudad de México, así como de la Alcaldía que le corresponda.**

**Nur asesoría ner orientación.**

Nur personal adscrito ja ya Dirección Distritales **7, 8, 16, 19, 20, 25 y 33**, dha ungha inur asesoría ne orientación nhu da yongha nuya Mõndha de nur Convocatoria ja nha horario de 9:00 a 17:00 horas, numhi nonxi nhe mbejhe.

Ko nhu ya tema jar **ejecución der proyecto nhu mõndha zo dha yodhi dha fotsi ne orientación der Secretarías de Administración y Finanzas y de la Contraloría ambas de la Ciudad de México, así como de la Alcaldía nhu corresponda.**

14. **De la rendición de cuentas y la divulgación del avance en la ejecución del proyecto por la alcaldía y el IECM.**

La Alcaldía establecerá mecanismos específicos de seguimiento y rendición de cuentas de sus políticas y presupuesto, para que los Pueblos Originarios participen en la vigilancia de los mismos, de conformidad con los artículos 13, numeral 2 de la Ley de Derechos de los Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes en la Ciudad de México, y del 219 de la Ley Orgánica de Alcaldías de la Ciudad de México.

Del avance y ejecución del proyecto la Alcaldía también informará al IECM, para su divulgación en la Plataforma de Participación, conforme lo establece el artículo 125 fracción IV de la Ley de Participación Ciudadana de la Ciudad de México.

**Dha nthunka ya cuenta ner divulgación del avance nuya proyecto por la alcaldía y el IECM.**

Nur Alcaldía dha yethe ya mecanismo panhu y cuenta der presupuesto, pha nuyha nhinhi, dha participa jar ññanhi ne nthethe ko nur artículo 13, numeral 2 de la Ley de Derechos de los Pueblos y Barrios Originarios y Comunidades Indígenas Residentes en la Ciudad de México, y del 219 de la Ley Orgánica de Alcaldías de la Ciudad de México.

Nur avance ya proyecto nhe nthethe dha mõ ko nur IECM, pha nur divulgación jar Plataforma ngu mõ ar artículo 25 fracción IV der ley 2019 nur ley Orgánica ya Mõndha.